

<b>NO</b>	<b>Installasjonsmanual</b>	<b>side 2</b>
<b>SE</b>	<b>Installationshandbok</b>	<b>sida 3</b>
<b>DK</b>	<b>Installationsvejledning</b>	<b>side 4</b>
<b>EN</b>	<b>Installation manual</b>	<b>page 5</b>

**403471 Novy Easy**



1851ROR-403471 110550ROR MC1

**NOVY**

**R**<sup>®</sup>  
**RØROS**  
**HETTA**

## 1. GENERELL INFORMASJON

### 1.1 Generelt

Dette er monteringsanvisningene for Novy-enheten som vises på forsiden. Brukerhåndboken leveres separat med denne enheten. Les disse instruksjonene nøye før du installerer og bruker enheten.

Denne håndboken benytter en rekke symboler. Betydningen av disse symbolene er oppgitt under.

Symbol	Betydning	Handling
	Les	Les instruksjonene nøye
	Advarsel	Dette symbolet indikerer en farlig situasjon.

Følg denne instruksjonen for å unngå personskade og skade på materialet.

### 1.2 Sikkerhet

Vær oppmerksom på følgende monterings- og sikkerhetstips for montering:

- Installering og elektrisk kobling av enheten skal utføres av en autorisert fagperson. Produsenten påtar seg intet ansvar for skade som følge av feilaktig montering eller kobling.
- Ta forsiktig enheten ut av emballasjen, og sjekk den for skade før montering. Ikke monter enheten hvis den er skadet.
- Kontroller at alle monteringsmaterialene er levert ved å se på tegningene i del 2.2.
- Enheten er kun tiltenkt bruk i husholdningen (tilberedning av mat) og ikke annen husholdnings-, kommersiell eller industriell bruk.
- Plasser den elektriske forbindelsen slik at den befinner seg i kabinettet der matlagingsenheten er montert.
- Sikkerhet kan bare garanteres hvis enheten er koblet til en jordingskabel i samsvar med de nødvendige forskriftene.
- Ikke bruk skjøteledning for å koble til strømmettet.
- En skadet kokeplate utgjøre en trussel for sikkerheten din. Kontroller kokeplaten for synlige skader. Ikke monter en skadet kokeplate, men ta kontakt med leverandøren.
- Ikke modifier eller endre på enheten.
- Ikke bruk kokeplaten som underlag eller arbeidsflate.
- Personer med pacemaker bør være obs på at det magnetiske feltet kan påvirke driften av pacemakeren. Vi anbefaler at du gir informasjon til forhandleren eller fra legen.

## 2. INSTALLASJON

Les den generelle informasjonen og sikkerhetsforskriften før installasjon (se kapittel 1). Montering skal kun utføres av autoriserte eksperter. Brukeren må følge lovene og standardene i landet brukeren bor i.

### Installasjonsforskrifter



**Avstanden mellom kokeplaten og veggen må være minimum 55 mm.**



- Kokeplaten tilhører beskyttelsesklasse «Y». Når den er innebygd, kan det være en høy kabinettside eller en vegg på den ene siden og bak. Det kan det ikke være et møbel eller en enhet høyere enn stekeoverflaten på den andre siden.
- Min. 650 mm mellom arbeidsflaten og overskapet.
- Stripene på veggkantene må være motstandsdyktige mot varme.
- Ikke monter enheten over en oppvaskmaskin, ovn, kjøleenhet eller en vaskemaskin eller tørketrommel.
- Sørg for at det er en avstand på 20 mm under dekselet på enheten for riktig ventilasjon.
- Ikke oppbevar brennbare og ikke-varmemotstandsdyktige gjenstander i skuffen under kokeplaten (f.eks. spray).
- Det kan absolutt ikke være noen mekanisk spenning på tilkoblingskabelen, for eksempel en skuff.

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 Allmänt

Det här är installationsanvisningarna för Novy-enheten som visas på framsidan. Bruksanvisningen levereras separat med denna enhet. Läs dessa instruktioner noggrant innan du installerar och börjar att använda denna enhet.

Denna bruksanvisning använder sig av ett antal symboler. Innebörden av dessa symboler anges nedan.

Symbol	Betydelse	Åtgärd
	Läs	Läs instruktionerna noggrant
	Varning	Denna symbol anger en farlig situation.

Följ denna anvisning för att undvika personskador och materiella skador.

### 1.2 Säkerhet

Observera följande monterings- och säkerhetstips för montering:

- Installation och elektrisk anslutning av enheten får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador till följd av felaktig montering eller anslutning.
- Ta försiktigt ut enheten ur förpackningen och kontrollera att den inte är skadad innan den monteras. Montera inte enheten om några skador upptäcks.
- Kontrollera om allt monteringsmaterial har levererats med hjälp av ritningarna i avsnitt 2.2.
- Enheten är uteslutande avsedd för hushållsanvändning (tillagning av mat) och utesluter all annan hushålls-, kommersiell eller industriell användning.
- Upprätta den elektriska anslutningen så att den är placerad i skåpet där matlagningsenheten är monterad.
- Säkerheten är endast garanterad när enheten är ansluten till en jordad kabel i enlighet med rådande lagstiftning.
- Använd inte en förlängningskabel för anslutning till elnätet.
- En skadad induktionshäll kan utsätta dig för fara. Inspektera induktionshällen för tecken på synliga skador. Montera inte en skadad häll. Kontakta din leverantör.
- Modifiera eller ändra inte enheten.
- Använd inte hällen som en bas eller arbetsyta.
- För användare av pacemaker kan magnetfältet påverka dess funktion. Vi rekommenderar att du rådfrågar återförsäljaren eller din läkare.

## 2. INSTALLATION

Läs den allmänna informationen och säkerhetsföreskrifterna innan installationen (se kapitel 1). Montering får endast utföras av auktoriserade experter. Användaren måste följa gällande lagstiftning och regler i respektive land.

### Installationsregler



**Avståndet mellan hällen och väggen måste vara minst 55 mm.**



- Hällen tillhör skyddsklass "Y". Vid inbyggnad kan det finnas en sida med ett högt skåp eller en vägg på ena sidan och baktill. På andra sidan får det inte finnas någon möbel eller enhet som är högre än matlagningsytan.
- Minst 650 mm mellan arbetsytan och överskåpet.
- Listerna på väggkanterna måste vara värmebeständiga.
- Montera inte enheten ovanför en diskmaskin, ugn, kylenheter eller en tvättmaskin eller torktumlare.
- Se till att det finns ett mellanrum på 20 mm under enhetens hölje för korrekt ventilation.
- Förvara inga lättantändliga och inte värmebeständiga föremål i lådan under hällen (t.ex. sprayer).
- Det får absolut inte förekomma någon mekanisk spänning på anslutningskabeln, som exempelvis en låda.

## 1. GENERELLE OPLYSNINGER

### 1.1 Generelt

Dette er monteringsvejledningen til Novy-enheden, der er vist på forsiden. Brugsvejledningen leveres særskilt sammen med denne enhed. Læs vejledningen omhyggeligt, før enheden installeres og sættes i drift.

Denne manual gør brug af en række symboler. Disse symbols betydning er vist nedenfor.

Symbol	Betydning	Handling
	Læs	Læs vejledningen omhyggeligt
	Advarsel	Dette symbol indikerer en farlig situation.

Følg denne vejledning for at undgå personskader og skader på materiel.

### 1.2 Sikkerhed

Overhold følgende monterings- og sikkerhedstips i forbindelse med monteringen:

- Installation og elektrisk tilslutning af enheden skal udføres af en autoriseret ekspert. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader som følge af forkert indbygning eller tilslutning.
- Tag forsigtigt enheden ud af emballagen, og kontrollér den for skader, før den monteres. Enheden må ikke monteres, hvis der er skader.
- Kontrollér, at alle materialer til montering er leveret ved at se på tegningerne i afsnit 2.2.
- Enheden er udelukkende beregnet til husholdningsbrug (tilberedning af mad) og ikke til anden husholdningsmæssig, kommerciel eller industriel brug.
- Anbring den elektriske tilslutning således, at den er placeret i det kabinet, som kogepladen er monteret i.
- Sikkerheden kan kun garanteres, hvis enheden er tilsluttet en jordledning i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
- Brug ikke en forlængerledning til tilslutning til elnettet.
- En beskadiget kogeplade kan bringe din sikkerhed i fare. Kontrollér kogepladen for synlige skader. En beskadiget kogeplade må ikke monteres, kontakt i stedet din leverandør.
- Enheden må ikke modificeres eller ændres.
- Brug ikke kogepladen som underlag eller arbejdsflade.
- For brugere af pacemakere kan det magnetiske felt påvirke driften af pacemakeren. Vi anbefaler, at du indhenter oplysninger hos forhandleren eller lægen.

## 2. INSTALLATION

Før installation skal du læse de generelle oplysninger og sikkerhedsforskrifter (se kapitel 1). Montering må kun udføres af autoriserede eksperter. Brugeren skal overholde lovgivningen og standarderne i det land, hvor han/hun har bopæl.

### Bestemmelser for installation



**Afstanden mellem kogepladen og væggen skal være min. 55 mm.**



- Kogepladen hører til beskyttelsesklasse "Y". Når den er indbygget, kan der være en høj skabsside eller en væg på den ene side og på bagsiden. På den anden side må der ikke være et møbel eller en enhed, der er højere end kogepladen.
- Min. 650 mm mellem arbejdsflade og overskabe.
- Listerne på vægkanterne skal være varmebestandige.
- Montér ikke enheden oven over en opvaskemaskine, en ovn, et køleanlæg, en vaskemaskine eller en tørretumbler.
- Sørg for, at der er en afstand på 20 mm under kabinettet for at sikre korrekt ventilation.
- Opbevar ikke brændbare og ikke-varmebestandige genstande i skuffen under kogepladen (fx sprays).
- Der må ikke være nogen som helst mekanisk spænding på forbindelseskablet, fx en skuffe.

## 1. GENERAL INFORMATION

### 1.1 General

These are the mounting instructions for the Novy unit shown on the cover. The user manual is delivered separately with this unit. Carefully read these instructions before installing and commissioning this unit.

This manual makes use of a number of symbols. The meaning of these symbols are given below.

Symbol	Meaning	Action
	Read	Carefully read the instructions
	Warning	This symbol indicates a dangerous situation.

Follow this instruction to avoid injury and material damage.

### 1.2 Safety

Observe the following mounting and safety tips for mounting:

- The installation and electrical connection of the unit shall be carried out by an authorised expert. The manufacturer does not accept any responsibility for any damage resulting from faulty building in or connection.
- Carefully take the unit from the packaging and check it for damage before mounting. Do not mount the unit in case of any damage.
- Check if all mounting materials have been supplied using the drawings in section 2.2.
- The unit is intended for household use only (preparation of food) excluding any other domestic, commercial or industrial use.
- Position the electrical connection such, that it is located in the cabinet in which the cooking unit is mounted.
- Safety can only be guaranteed if the unit is connected to an earth wire in accordance with the required regulations.
- Do not use an extension cord for connecting to the electricity grid.
- A damaged cooking plate can endanger your safety. Check the cooking plate for visible damage. Do not mount a damaged cooking, but contact your supplier.
- Do not modify or change the unit.
- Do not use the cooking plate as a basis or work surface.
- For the users of pacemaker, the magnetic field could influence its operating. We recommend getting information to the retailer or of the doctor.

## 2. INSTALLATION

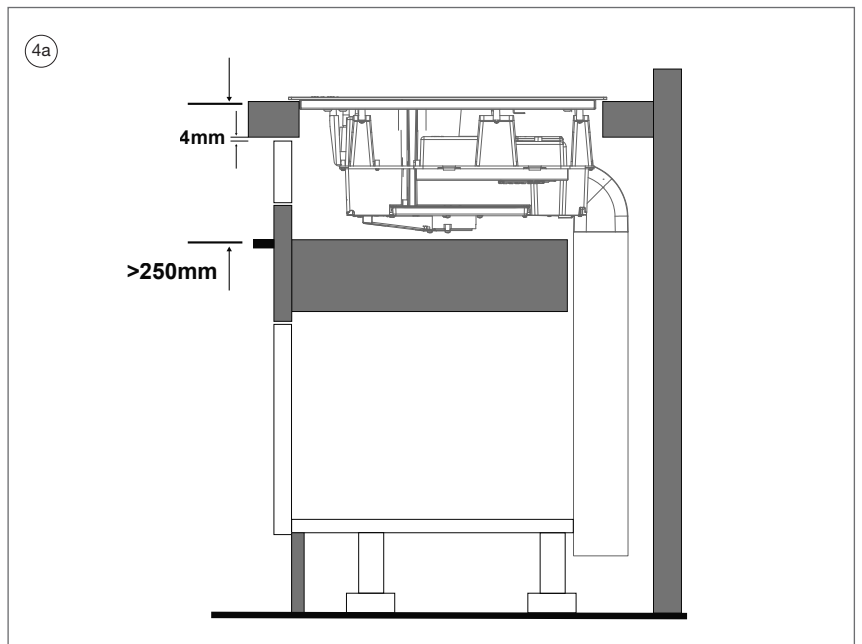
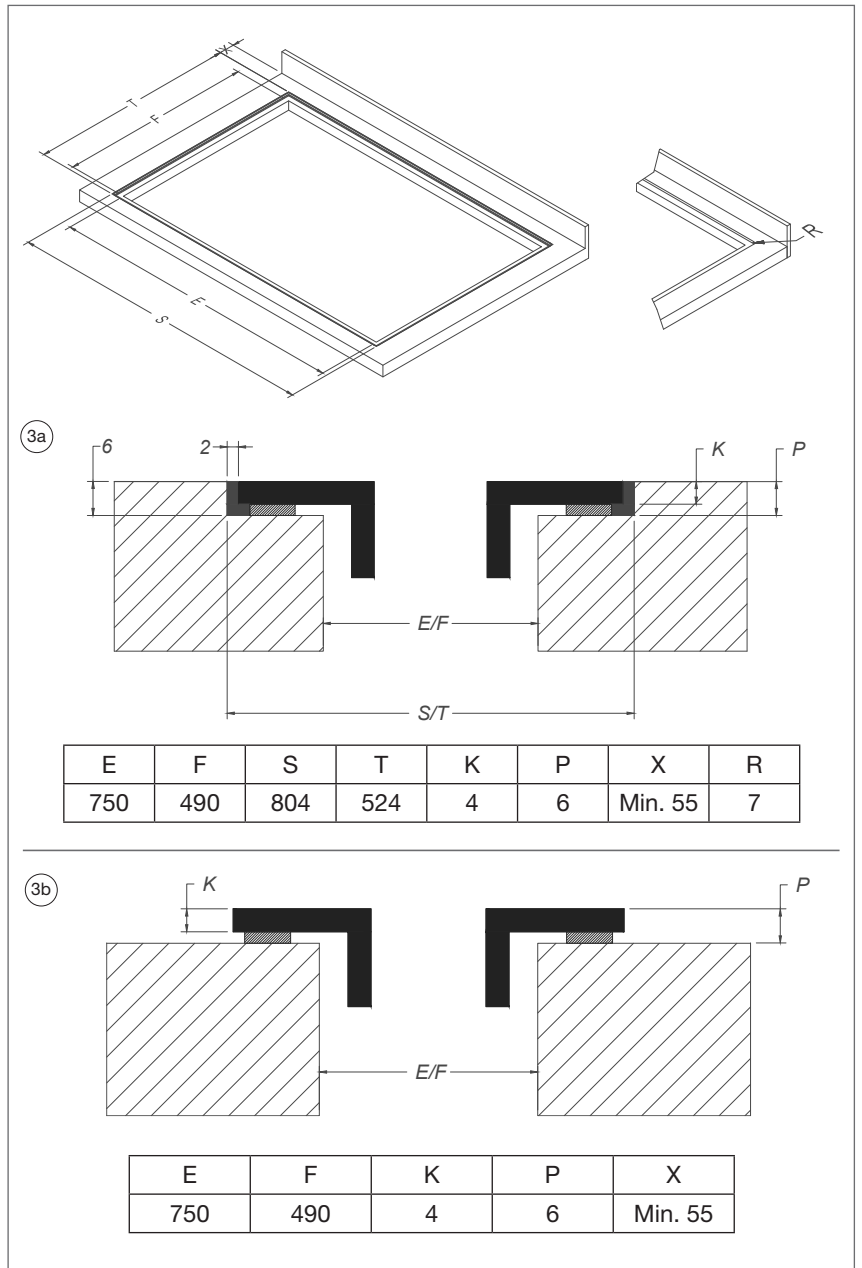
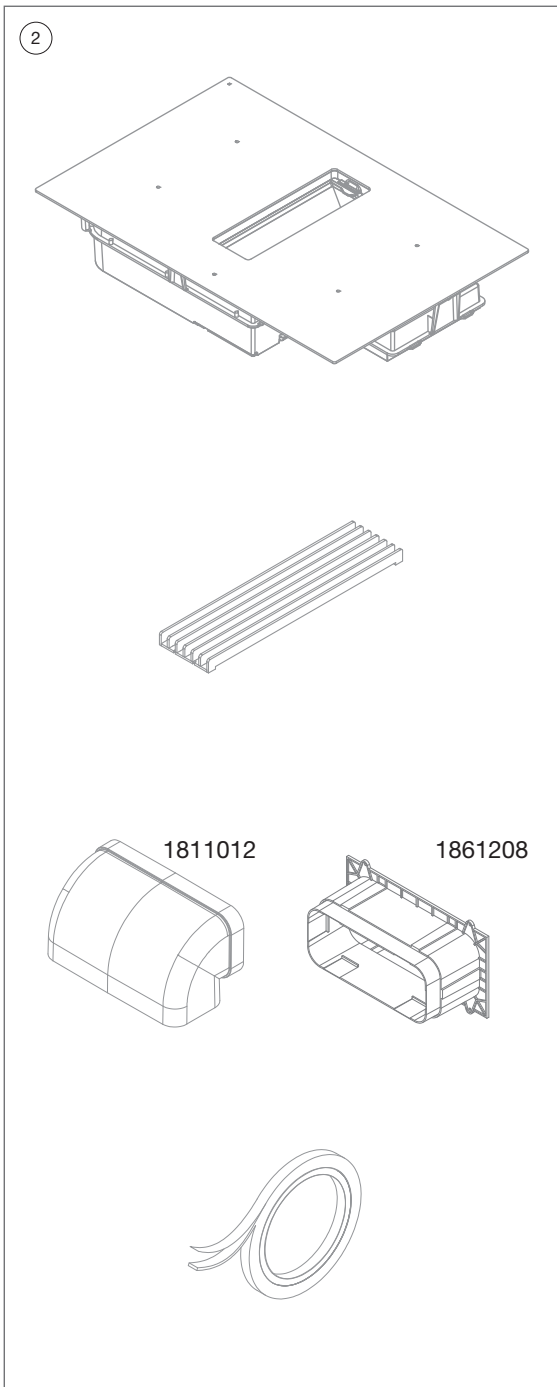
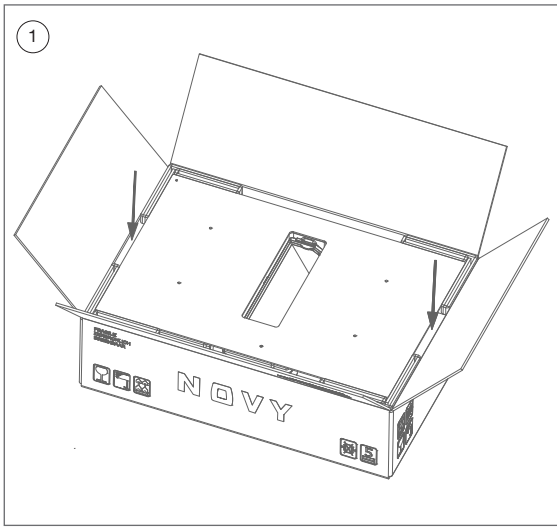
Before installation read the general information and safety regulations (see chapter 1). Mounting shall only be carried out by authorised experts. The user has to observe the laws and standards of the country of residence.

### Installation regulations



**The distance between the cooking plate and the wall must be min. 55 mm.**

- The cooking plate belongs to protection class « Y ». When built in, there may be a high cabinet side or a wall on one side and at the rear. On the other side there may be no piece of furniture or unit higher than the cooking surface.
- Min. 650 mm between work surface and top cupboard.
- The strips on the wall edges must be heat-resistant.
- Do not mount the unit above a dishwasher, oven, cooling units or a washing machine or dryer.
- Make sure there is a distance of 20 mm below the casing of the unit for proper ventilation.
- Do not store any flammable and not heat-resistant objects in the drawer below the cooking plate (e.g. sprays).
- There may be absolutely no mechanical tension on the connection cable, such as a drawer.



## NO



**Følg trinnene nedenfor for montering av apparatet og bruk installasjonstegningene i denne instruksjonen.**

- ① Ta enheten ut av emballasjen hvor du finner de to utskjæringene i emballasjen, slik at du unngår å skade glasset.
- ② Sjekk at alle materialer er levert.
- ③a **Integrert montering**  
Lag en utskjæring og en fresekant i benkeplaten i samsvar med tegningen 3a.
- ③b **Overflatemontering**  
Skjær et kutt i benkeplaten i henhold til tegning 3b.
- ③c **Ventilasjon**  
Sørg for en ventilasjonsåpning på 4 mm rett under arbeidsplaten over en bredde på minimum 600 mm for tilstrekkelig avkjøling av induksjonsplaten. Sørg også for tilstrekkelig luftinntak under apparatet.
- ④a **Installasjonsavtrekk til utsiden (standard)**  
Motoruttaket har et rektangulært avtrekk på 220 x 90 mm. Det anbefales å koble en avtrekkskanal til dette med samme dimensjoner. Hvis avtrekkskanalen monteres direkte med en nedgående vinkel, må du først plassere den med den medfølgende vinkelen (1811012) på enheten.

## DK



**Følg nedenstående trin for montering af apparatet og brug installationstegningerne i denne vejledning.**

- ① Tag enheden ud af emballagen på det sted, hvor der er 2 udskæringer i emballagen for at undgå at beskadige glasset.
- ② Kontrollér, om alle materialer er leveret.
- ③a **Indbygget montering**  
Lav en udskæring og en fræsekant i bordpladen i overensstemmelse med tegning 3a.
- ③b **Overflademontering**  
Lav en udskæring i bordpladen i overensstemmelse med tegning 3b.
- ③c **Ventilation**  
Sørg for en ventilationsåbning lige under bordpladen på 4 mm over en bredde på min. 600 mm for at sikre tilstrækkelig køling af induktionskogepladen. Sørg også for tilstrækkelig luftindtag under apparatet.
- ④a **Installationsudtræk til ydersiden (standard)**  
Motorudtaget har en rektangulær udsugning på 220 x 90 mm. Det anbefales at tilslutte en udsugningskanal til denne med de samme mål. Hvis udsugningskanalen monteres direkte med en nedadgående bøjning, skal den medfølgende bøjning først sættes på enheden (1811012).

## SE



**Følj stegen nedan för montering av enheten och använd installationsritningarna i dessa anvisningar.**

- ① Ta ut enheten ur förpackningen vid de två utskärningarna i förpackningen för att undvika att skada glaset.
- ② Kontrollera att allt material har levererats.
- ③a **Infälld montering**  
Gör en utskärning och en fräskant i bordsskivan enligt ritning 3a.
- ③b **Ytmontering**  
Gör en utskärning i bordsskivan enligt ritning 3b.
- ③c **Ventilation**  
Sörj för en ventilationsöppning strax under bänkskivan på 4 mm gång en bredd på minst 600 mm för tillräcklig kylning av induktionshällen. Sörj även för tillräckligt med luftintag under enheten.
- ④a **Installation av utsugning utomhus (standard)**  
Motoruttaget har ett rektangulärt utsläpp på 220 x 90 mm. Det rekommenderas att ansluta en frånluftskanal till detta utsläpp med samma mått. Om frånluftskanalen monterats direkt med en nedåtgående krök, placera först den medföljande kröken (1811012) på enheten.

## EN



**Follow the steps below for the assembly of the appliance and use the the installation drawings in these instruction.**

- ① Take the unit from the packaging at the place of the 2 cut-aways in the packaging to avoid damaging the glass.
- ② Check if all materials have been supplied.
- ③a **Flush mounting**  
Make a cut-away and a milling edge in the table top in accordance with the drawing 3a.
- ③b **Surface mounting**  
Make a cut-away in the table top in accordance with the drawing 3b.
- ③c **Ventilation**  
Provide a ventilation opening just below the worktop of 4mm over a width of min. 600mm for sufficient cooling of the induction hob. Also provide sufficient air inlet under the appliance.
- ④a **Installation extraction to the outside (default)**  
The motor outlet has a rectangular exhaust of 220 x 90 mm. It is recommended to connect an exhaust duct to this with the the same dimensions. If the exhaust duct is mounted directly with a downward bend, first place the supplied bend (1811012) on the unit.

For at avtrekksviften skal ha optimal ytelse, er det viktig å være oppmerksom på elementene som er nevnt nedenfor.

#### Generelt:

- Gjør kanalen så kort som mulig, og med så få vinkler som mulig på utsiden.
- Unngå firkantet vinkel. Bruk avrundede vinkler for riktig luftstrøm.
- Hvis en avtrekkskanal gjennom ytterveggen passerer en hulmur, må du påse at avtrekkskanalen bygger bro over hulrommet og litt ned på utsiden.
- Bruk en dobbeltvegget takpassasje med tilstrekkelig bredde hvis en avtrekkskanal går gjennom taket.
- Koble aldri avtrekket til en avgasskanal.
- Påse at tilstrekkelig luft kommer inn. Frisk luft kan tilføres ved å åpne et vindu eller en utvendig dør eller ved å sette inn en innløpsrist.

#### Installasjon av resirkulering (valgfritt)

Ved resirkulering må det være en returåpning på minst 550 cm<sup>2</sup> i kjøkkeninnredningen for å blåse den rensede luften inn i kjøkkenet.

Returåpningen kan lages ved å lage en utskjæring i sokkelen eller ved å montere et gitter.

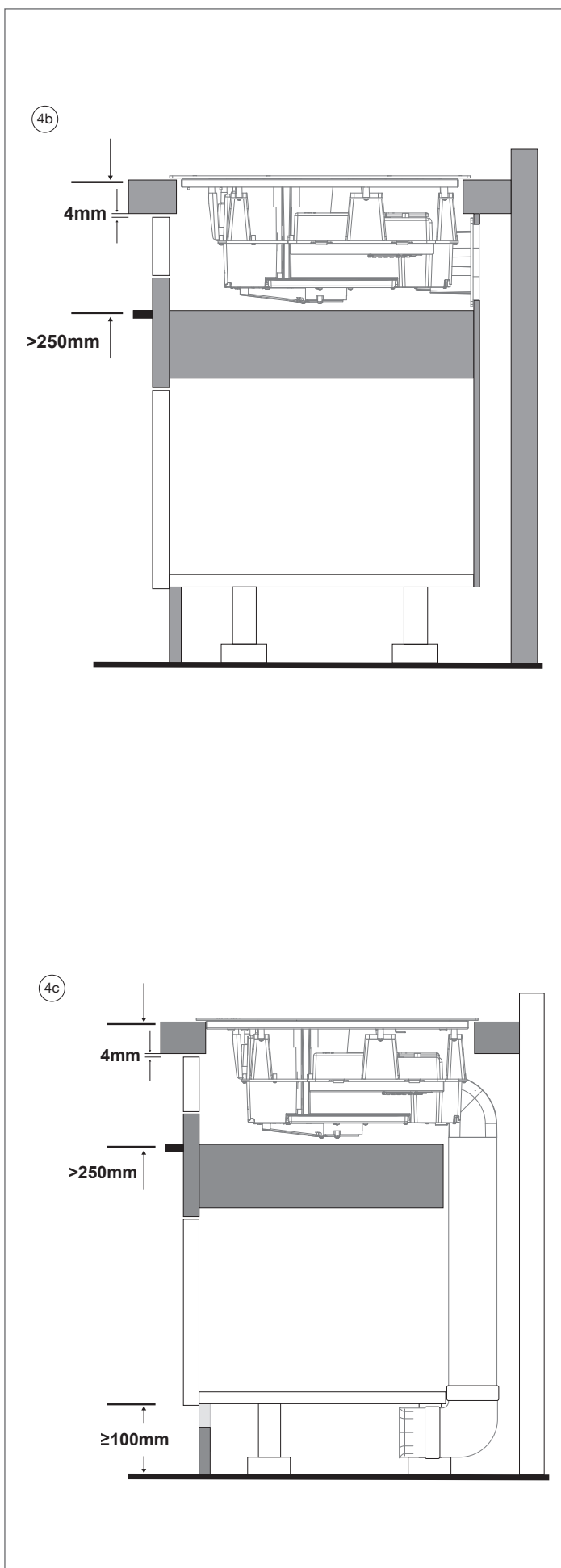
Luftutløpet kan leveres ved hjelp av tilkoblingsadapteren (1861208). Dette sikrer retur av luften gjennom en fordypning i bakveggen. Åpningen mellom bakpanelet og et tilstøtende møbel eller vegg må være minst 25 mm.

En annen løsning er å bruke det valgfrie resirkuleringssettet Novy Easy (403474). Ved hjelp av dette settet vil den filtrerte luften ledes direkte inn i sokkelen.

For at avtrekksviften skal ha optimal ytelse, er det viktig å være oppmerksom på elementene som er nevnt nedenfor.

#### Generelt:

- Gjør kanalen så kort som mulig, og med så få vinkler som mulig.
- Unngå firkantet vinkel. Bruk avrundede vinkler for riktig luftstrøm.
- Også i resirkuleringsmodus må det være et minimum av ventilasjon i rommet der apparatet har blitt installert/posisjonert. Ventilasjon kan skapes gjennom husets generelle ventilasjonssystem, eller ved å åpne et vindu eller en dør.





För optimal prestanda för kåpan är det viktigt att vara uppmärksam på de punkter som nämns nedan.

**Allmänt:**

- Gör kanalen så kort som möjligt och med så få krökar som möjligt på vägen ut.
- Undvik rätvinkliga krökar. Använd rundade krökar för korrekt lufttransport.
- Om ett frånlufts rör genom ytterväggen passerar en hålrumsvägg ska du se till att frånluftskanalen överbryggar hålrummet helt och går lite nedåt mot utsidan.
- Vid ett frånlufts rör genom taket ska du använda en dubbelväggitakpassage med tillräcklig utloppskapacitet.
- Anslut aldrig utloppet till en rökkanal.
- Säkerställ tillräcklig lufttillförsel. Frisk luft kan tillföras genom att öppna ett fönster eller en ytterdörr lätt eller genom att installera ett inloppsgaller.

**Installation av återcirkulation (tillval)**

För återcirkulation måste en returöppning på minst 550 cm<sup>2</sup> finnas i köksinredningen för att blåsa in den reade luften i köket.

Returöppningen kan göras genom att göra ett urtag i sockeln eller genom att montera ett galler.

4b Luftutloppet kan åstadkommas genom att använda anslutningsadaptern (1861208). Detta säkerställer retur av luften genom ett urtag i bakväggen. Avståndet mellan bakpanelen och en intilliggande möbel eller vägg måste vara minst 25 mm.

4c En annan lösning är att använda tillvalet Novy Easy-återcirkulationssats (403474). Med denna sats kommer den filtrerade luften att ledas direkt in i sockeln.

För optimal prestanda för kåpan är det viktigt att vara uppmärksam på de punkter som nämns nedan.

**Allmänt:**

- Gör kanalen så kort som möjligt och med så få krökar som möjligt.
- Undvik rätvinkliga krökar. Använd rundade krökar för korrekt lufttransport.
- Med en apparat med återcirkulation måste det även finnas ett minimum av ventilation i rummet där apparaten har installerats/placerats. Ventilation kan tillhandahållas av den övergripande ventilationen i bostaden eller genom att luta ett fönster eller öppna en dörr.

For at opnå at kogepladen får en optimal ydeevne, er det vigtigt at være opmærksom på nedenstående punkter:

**Generelt:**

- Gør kanalen så kort som muligt og med så få bøjninger som muligt udvendigt.
- Undgå firkantede bøjninger. Brug afrundede bøjninger for at sikre en god luftstrøm.
- Hvis et udsugningsrør gennem ydervæggen passerer en hulmur, skal du sørge for, at udsugningskanalen slår helt bro over hulrummet og hælder en smule til ydersiden.
- Føres der udsugningsrør gennem taget, bruges en dobbeltvægget taggennemgang med tilstrækkelig bredde.
- Slut aldrig udstødningen til en aftrækskanal.
- Sørg for, at der tilføres tilstrækkelig luft. Frisk luft kan tilføres ved at åbne et vindue eller en udvendig dør på klem eller installere et indsugningsgitter.

**Installation af recirkulation (ekstraudstyr)**

Ved recirkulation skal der være en returåbning på mindst 550 cm<sup>2</sup> i køkkenmøblet for at kunne blæse den rensede luft ind i køkkenet.

Returåbningen kan foretages ved at lave en udskæring i soklen eller ved at montere et gitter.

4b Luftudløbet kan leveres ved hjælp af tilslutningsadapteren (1861208). Dette sikrer, at luften returneres gennem en fordybning i bagvæggen. Afstanden mellem bagpanelet og et tilstødende møbel eller en væg skal være mindst 25 mm.

4c En anden løsning er at bruge det valgfrie Novy Easy-recirkulationssæt (403474). Med dette sæt ledes den filtrerede luft direkte ind i soklen.

For at opnå at kogepladen får en optimal ydeevne, er det vigtigt at være opmærksom på nedenstående punkter:

**Generelt:**

- Gør kanalen så kort som muligt og med så få bøjninger som muligt.
- Undgå firkantede bøjninger. Brug afrundede bøjninger for at sikre en god luftstrøm.
- Ved recirkulationstilstand skal der desuden være et minimum af ventilation i det rum, hvor apparatet er installeret/placeret. Ventilation kan ske via den generelle ventilation i boligen eller ved at vippe et vindue eller åbne en dør.

For optimum performance of the hood it is important to pay attention to the items mentioned below.

**General:**

- Make the duct as short as possible and with as few as possible bends to the outside.
- Avoid square bends. Use rounded bends for proper air conduction.
- If an exhaust pipe through the outside wall passes a cavity wall, make sure that the exhaust duct fully bridges the cavity and slightly declines to the outside.
- In case of an exhaust pipe through the roof, use a double-walled roof passage with sufficient width.
- Never connect the exhaust to a flue duct.
- Make sure that sufficient air is supplied. Fresh air can be supplied by slightly opening a window or an outside door or by installing an inlet grate.

**Recirculation Installation (optional)**

With recirculation, a return opening of at least 550 cm<sup>2</sup> must be provided in the kitchen furniture in order to blow the cleaned air into the kitchen.

The return opening can be made by making a cut-out in the plinth or by fitting a grille.

4b The air outlet can be provided by using the connection adapter (1861208). This ensures the return of the air through a recess in the back wall. The gap between the back panel and an adjacent piece of furniture or wall must be at least 25 mm.

4c Another solution is to use the optional Novy Easy recirculation kit (403474). Using this kit the filtered air will be guided directly into the plinth.

For optimum performance of the hood it is important to pay attention to the items mentioned below.

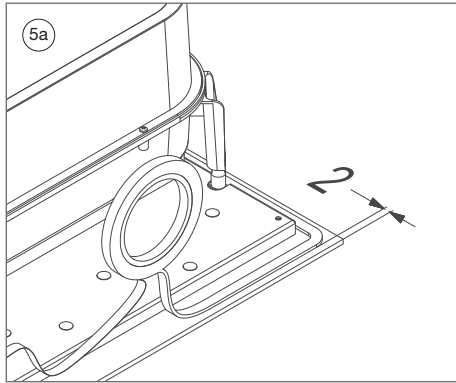
**General:**

- Make the duct as short as possible and with as few as possible bends.
- Avoid square bends. Use rounded bends for proper air conduction.
- Also in recirculation mode there must be a minimum of ventilation in the room where the appliance has been installed/positioned. Ventilation can be provided by the overall ventilation in the home or by tilting a window or opening a door.

NO

**Installasjonsavtrekk til utsiden (standard)**

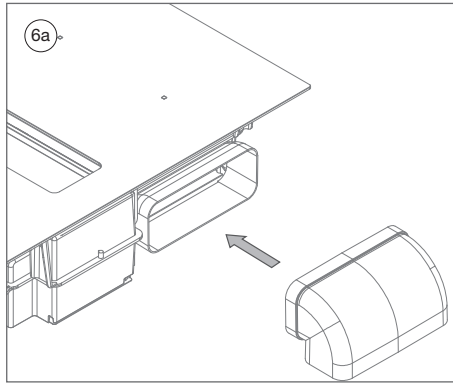
**!** Fjern fettfilteret fra avtrekket for å unngå skader på apparatet.



SE

**Installation av utsugning utomhus (standard)**

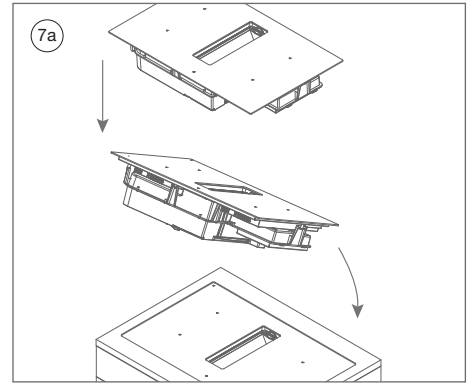
**!** Ta bort fettfilteret från flåkten för att förhindra skador på enheten.



DK

**Installationsudtræk til ydersiden (standard)**

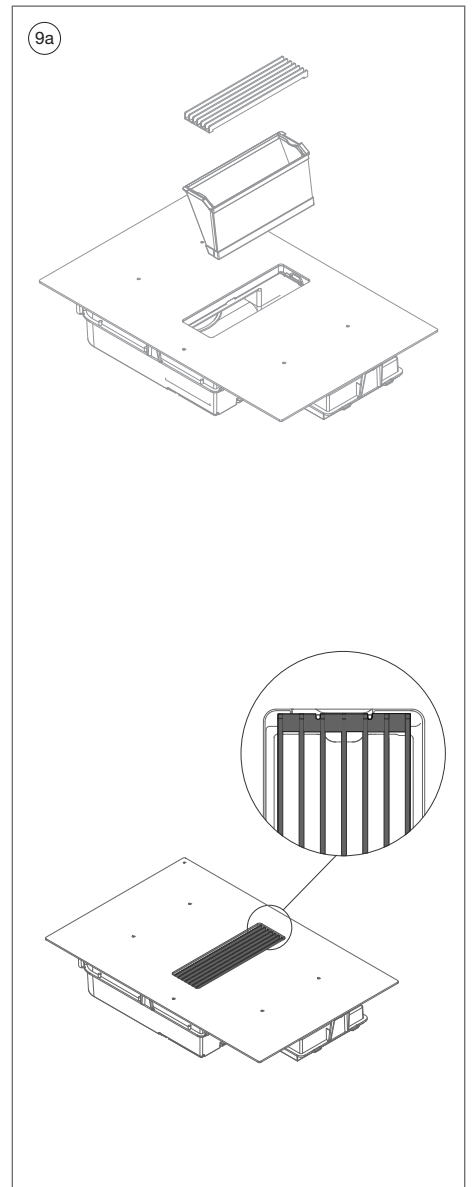
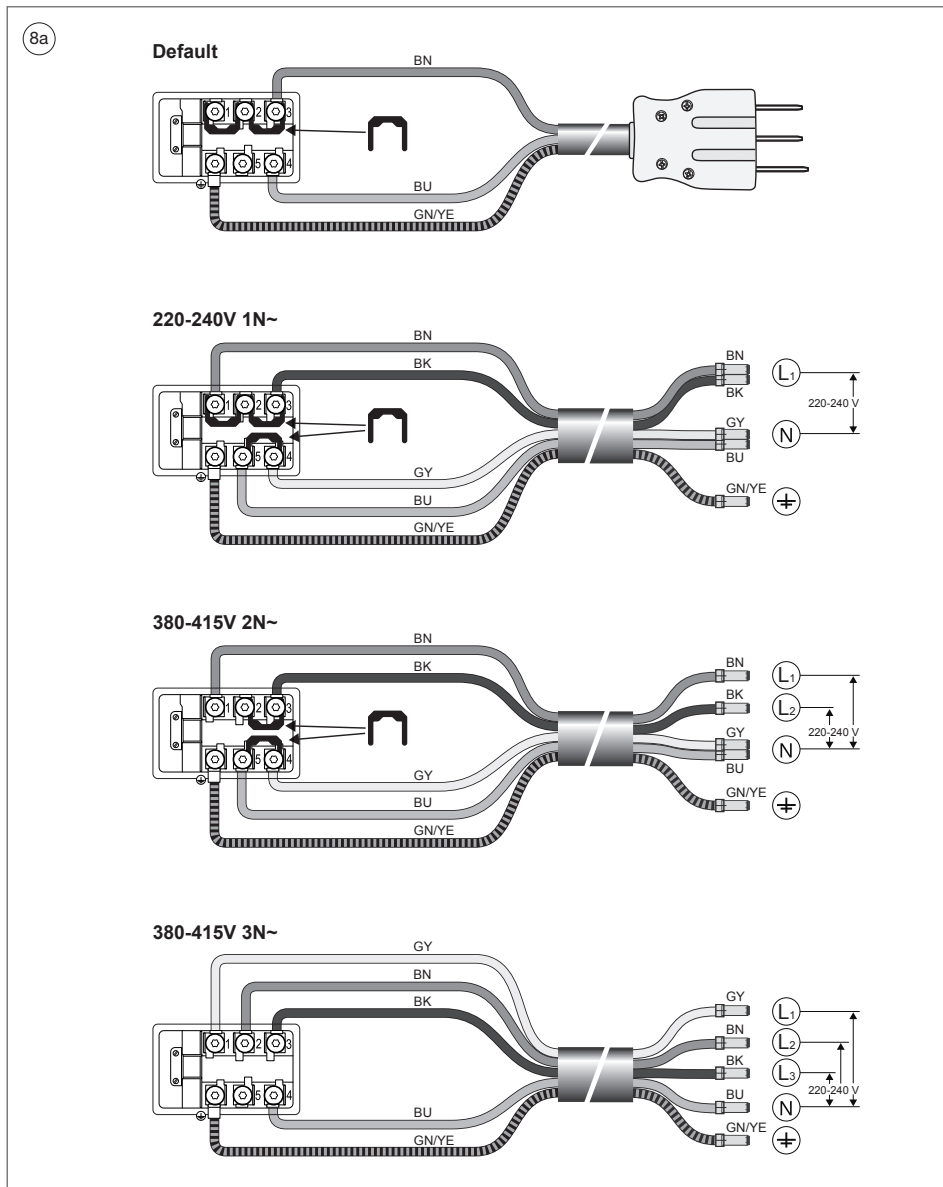
**!** Tag fedtfilteret ud af emhætten for at undgå skader for at undgå skader på apparatet.



EN

**Installation extraction to the outside (default)**

**!** Remove the grease filter from the extractor in order to prevent damage to the appliance.



## NO Installasjonsavtrekk til utsiden (standard)

- 5a Sett fast isoleringsstrimmelen 2 mm fra ytterkanten på baksiden av glassplaten.
- 6a **Monter en vinkel for avtrekkskanalen.** Hvis avtrekkskanalen monteres direkte med en nedgående vinkel, må du først plassere den med den medfølgende vinkelen (1811012) på enheten. Tilkoblingen for avtrekkskanalen er på baksiden av enheten. Gjør tilkoblingen lufttett med aluminiumsteip.
- 7a Plasser enheten i den tilgjengelige åpningen. Hold kokeplaten godt fast på venstre og høyre side. Vipp den litt, og sett den bakre enden inn i åpningene. Deretter senker du forsiktig forsiden. Kanalen kan nå kobles til. For dette følger du beskrivelsen i punkt 4a.



**Installasjon og tilkobling til strømmettet skal kun utføres av en fagperson (elektriker) som er kjent med de oppgitte standardene.**

- 8a Slå av hovedbryteren på gjeldende sikring før du kobler til enheten. Enheten leveres med en tilkoblingskabel. Koble dette i henhold til tilgjengelig tilkobling (se koblingsskjema).  
BN: Brun BK: Svart BU: Blå  
GY: Grå GN/YE: Gul og grønn
- 9a Sett fettfilterrammen og gitteret inn i avtrekksåpningen.

## DK Installationsudtræk til ydersiden (standard)

- 5a Isoleringstrippen klæbes fast 2 mm fra den ydre kant på bagsiden af glaspladen.
- 6a **Montér en bøjning til udsugningskanalen.** Hvis udsugningskanalen monteres direkte med en nedadgående bøjning, skal den medfølgende bøjning først sættes på enheden (1811012). Tilslutningen til udsugningskanalen sidder på bagsiden af enheden. Sørg for, at tilslutningen er lufttæt med aluminiumstape.
- 7a Placér enheden i den dertil indrettede åbning. Hold kogepladen fast på venstre og højre side. Vip den let, og sæt bagsiden ind i åbningerne. Sænk derefter forsigtigt forsiden nedad. Nu kan kanalen tilsluttes. Følg beskrivelsen i punkt 4a.



**Installationen og tilslutningen til elnettet må kun overlades til en fagmand (elektriker), som er bekendt med de foreskrevne standarder.**

- 8a Slå hovedafbryderen på den pågældende sikring fra, før enheden tilsluttes. Enheden leveres med et tilslutningskabel. Tilslut dette i henhold til den tilgængelige tilslutning (se tilslutningsdiagram).  
BN: Brun BK: Sort BU: Blå  
GY: Grå GN/YE: Gul og grøn
- 9a Sæt fedtfilterrammen og gitteret ind i udsugning-såbningen.

## SE Installation av utsugning utomhus (standard)

- 5a Klistra fast isoleringslisten 2 mm från ytterkanten på glasplattans baksida.
- 6a **Montera en krök för frånluftskanalen.** Om frånluftskanalen monteras direkt med en nedåtgående krök, placera först den medföljande kröken (1811012) på enheten. Anslutningen för frånluftskanalen finns på baksidan av enheten. Gör anslutningen lufttät med aluminiumtejp.
- 7a Placera enheten i den avsedda öppningen. Håll stadigt i hällen på vänster och höger sida. Luta den något och placera baksidan i öppningarna. Sänk därefter ner framsidan långsamt. Kanalen kan nu anslutas. Följ beskrivningen i punkt 4a för att göra detta.



**Installationen och anslutningen till elnätet får endast anförtros åt fackpersonal (elektriker) som är förtrogen med de föreskrivna normerna.**

- 8a Stäng av huvudströmbrytaren för den aktuella säkringen innan du ansluter enheten. Enheten levereras med en anslutningskabel. Anslut denna enligt tillgänglig anslutning (se kopplingschema).  
BN: Brun BK: Svart  
BU: Blå GY: Grå  
GN/YE: Gul och grön
- 9a Sätt in fettfilterrammen och gallret i utsugsöppningen.

## EN Installation extraction to the outside (default)

- 5a Stick the insulation strip 2 mm from the outer edge at the rear side of the glass plate.
- 6a **Install a bend for the exhaust duct.** If the exhaust duct is mounted directly with a downward bend, first place the supplied bend (1811012) on the unit. The connection for the exhaust duct is on the rear of the unit. Make the connection airtight with aluminium tape.
- 7a Place the unit in the opening provided. Firmly hold the cooking plate on the left and the right sides. Slightly tilt it and place the rear side into the openings. Then carefully lower the front side. The duct can now be connected. For this follow the description in point 4a.




**The installation and connection to the electrical mains may only be entrusted to a professional (electrician) who is familiar with the prescribed standards.**

- 8a Disable the main switch of the fuse concerned before connecting the unit. The unit is supplied with a connection cable. Connect this according to the available connection (see connection diagram).  
BN: Brown BK: Black BU: Blue  
GY: Grey GN/YE: Yellow and green
- 9a Insert the grease filter frame and the grille into the extraction opening.


NO

**Installasjon av resirkulering (valgfritt)**

 Fjern fettfilteret fra avtrekket for å unngå skader på apparatet.


SE

**Installation av återcirkulation (tillval)**

 Ta bort fettfilteret från flåkten för att förhindra skador på enheten.


DK

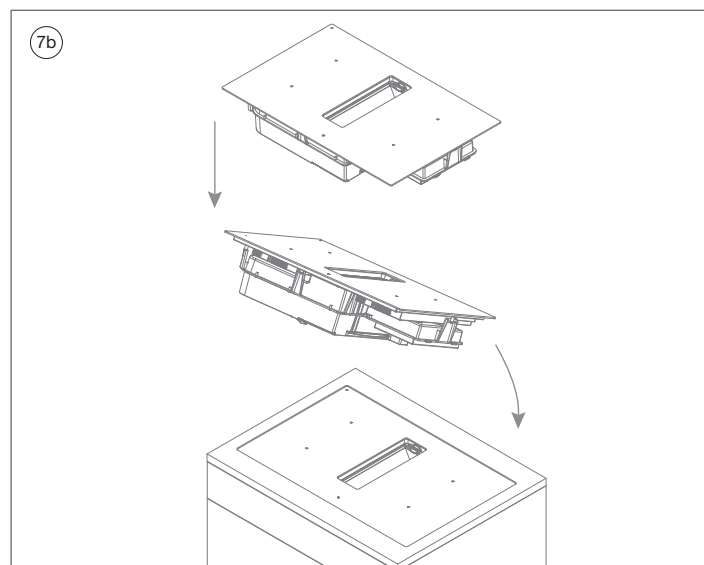
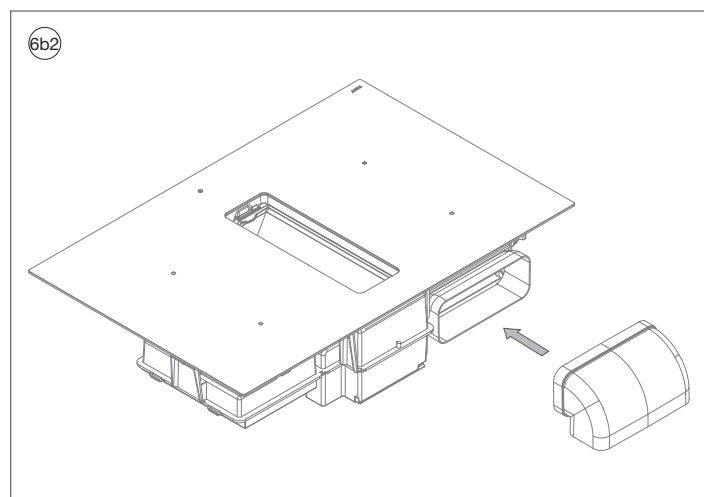
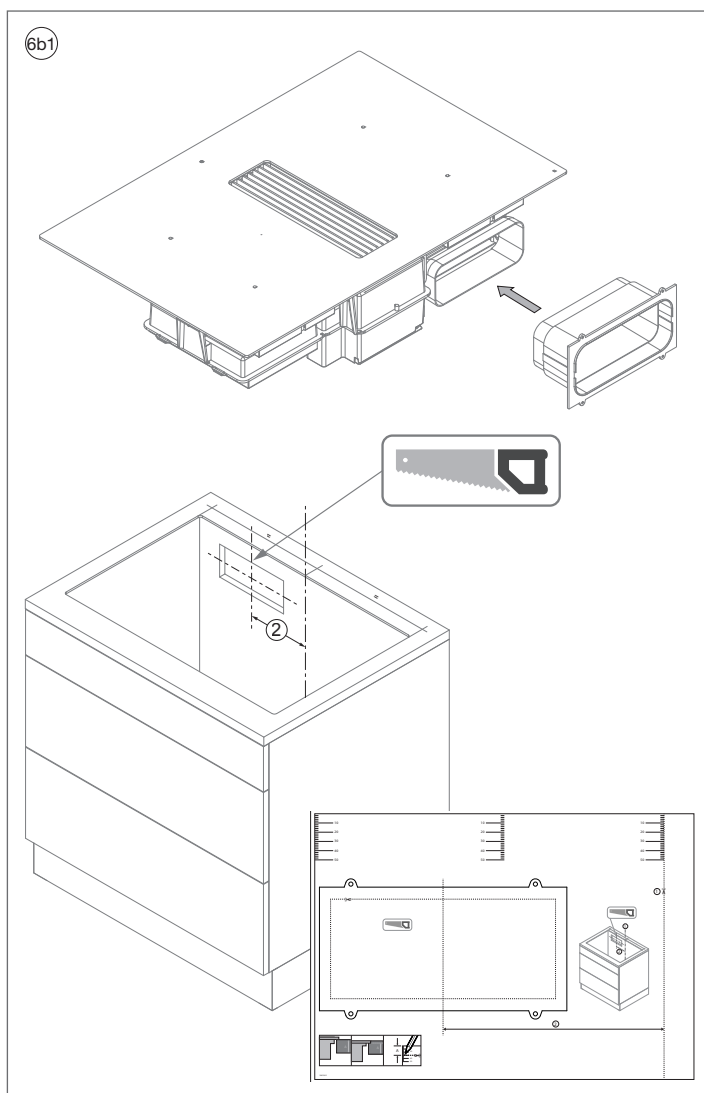
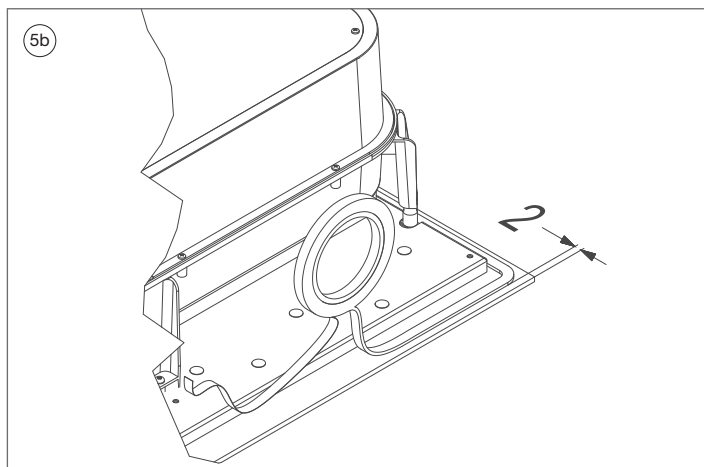
**Installation af recirkulation (ekstraustyr)**

 Tag fedtfilteret ud af emhætten for at undgå skader for at undgå skader på apparatet.

EN

**Recirculation installation (optional)**

 Remove the grease filter from the extractor in order to prevent damage to prevent damage to the appliance.



## NO      **Installasjon av resirkulering (valgfritt)**

- 5b Sett fast isoleringsstrimmelen 2 mm fra ytterkanten på baksiden av glassplaten.
- 6b1 **Tilkobling med adapter (1861208) til bakpanelet**  
Hvis tilkoblingen skal gjøres direkte på baksiden av møbelet, må du først skyve den medfølgende adapteren på enheten og deretter feste den med teip.  
Skyv deretter adapteren til den er helt lukket.  
Lag en fordybning i bakpanelet i henhold til diagrammet som følger med.
- 6b2 **Tilkobling med kanalsystem (valgfritt 403474)**  
Kanalsystemet kan eventuelt kobles til enhetens utløp med utløp i sokkelen. For dette følger du beskrivelsen i punkt 4c.
- 7b Plasser enheten i den tilgjengelige åpningen. Hold kokeplaten godt fast på venstre og høyre side. Vipp den litt, og sett den bakre enden inn i åpningene. Deretter senker du forsiktig forsiden.

## DK      **Installation af recirkulation (ekstraudstyr)**

- 5b Isoleringstrippen klæbes fast 2 mm fra den ydre kant på bagsiden af glasspladen.
- 6b1 **Tilslutning med adapter (1861208) til bagpanelet**  
Hvis tilslutningen skal foretages direkte til møblets bagpanel, skal du først sætte den medfølgende adapter på enheden og derefter fastgøre den med klæbebånd.  
Skub derefter adapteren helt til.  
Lav en fordybning i bagpanelet i henhold til det medfølgende diagram.
- 6b2 **Tilslutning med kanalsystem (ekstraudstyr 403474)**  
Kanalsystemet kan eventuelt tilsluttes til enhedens udløb med udledning i soklen.. Følg beskrivelsen i punkt 4c.
- 7b Placer enheden i den dertil indrettede åbning. Hold kogepladen fast på venstre og højre side. Vip den let, og sæt bagsiden ind i åbningerne. Sænk derefter forsigtigt forsiden nedad.

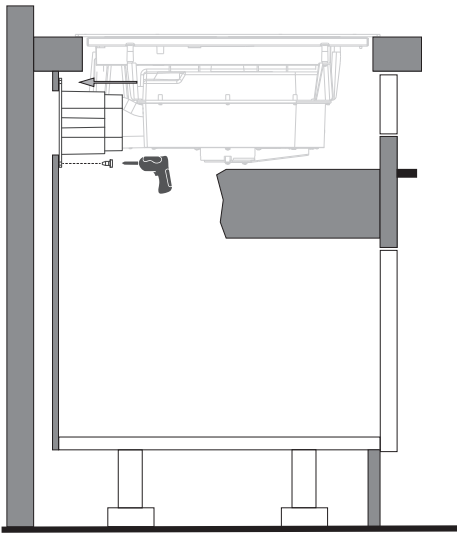
## SE      **Installation av återcirkulation (tillval)**

- 5b Klistra fast isoleringslistan 2 mm från ytterkanten på glasplattans baksida.
- 6b1 **Anslutning med adapter (1861208) till den bakre panelen**  
Om anslutningen ska göras direkt till möbelns bakpanel, skjut först den medföljande adaptern på enheten och fäst den sedan med tejp.  
Stäng sedan adaptern helt.  
Gör ett urtag i bakpanelen enligt medföljande diagram.
- 6b2 **Anslutning till kanalsystem (tillval 403474)**  
Alternativt kan kanalsystemet anslutas till enhetens utlopp med utgång i sockeln. Följ beskrivningen i punkt 4c för att göra detta.
- 7b Placera enheten i den avsedda öppningen. Håll stadigt i hållen på vänster och höger sida. Luta den något och placera baksidan i öppningarna. Sänk därefter ner framsidan långsamt.

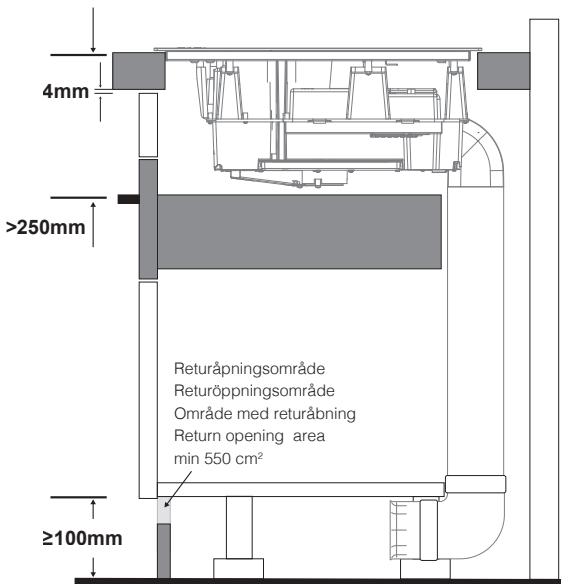
## EN      **Recirculation installation (optional)**

- 5b Stick the insulation strip 2 mm from the outer edge at the rear side of the glass plate.
- 6b1 **Connection with adapter (1861208) to the back panel**  
If the connection is to be made directly to the back panel of the furniture, first slide the supplied adapter onto the unit and then fix it with adhesive tape.  
Then push the adapter completely closed.  
Make a recess in the back panel according to the diagram supplied.
- 6b2 **Connection with ductwork (optional 403474)**  
Optionally, the ductwork can be connected to the outlet of the unit with discharge into the plinth. For this follow the description in point 4c.
- 7b Place the unit in the opening provided. Firmly hold the cooking plate on the left and the right sides. Slightly tilt it and place the rear side into the openings. Then carefully lower the front side.

8b1

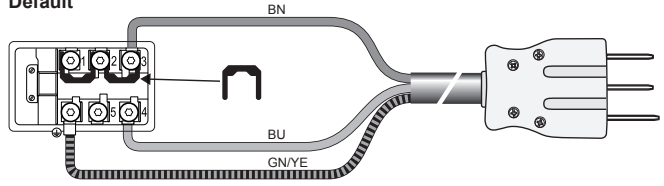


8b2

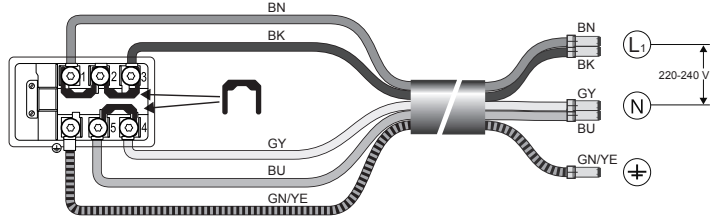


9b

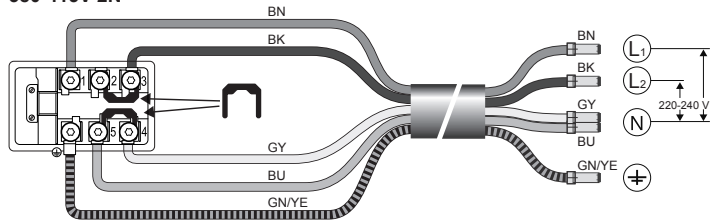
Default



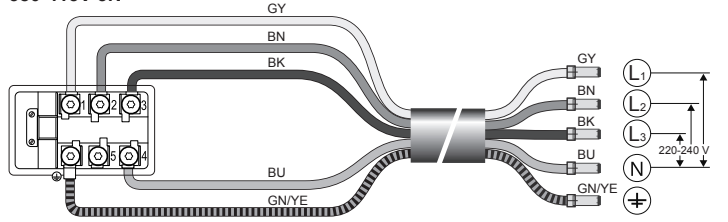
220-240V 1N~



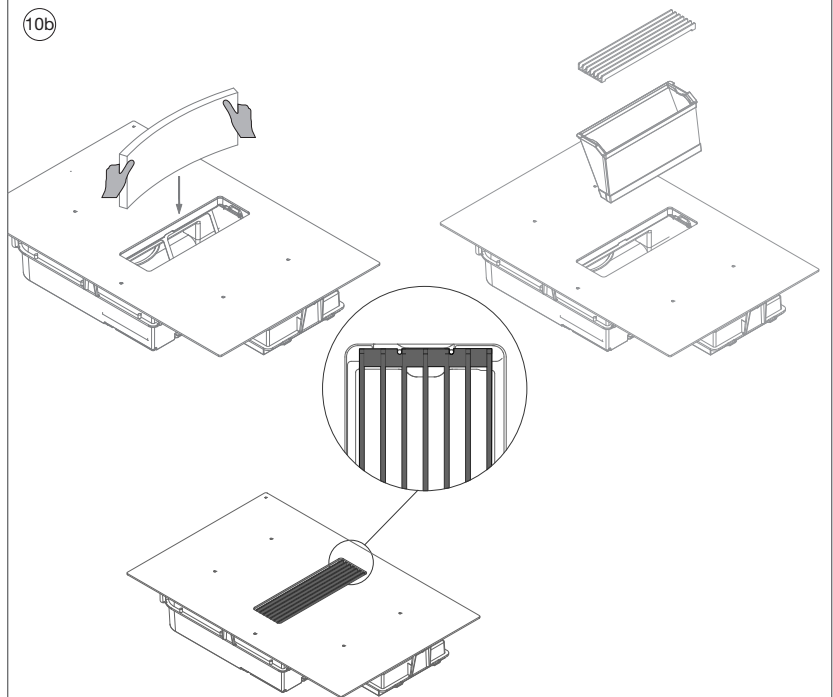
380-415V 2N~



380-415V 3N~



10b



## NO

- 8b1 Skyv tilkoblingsadapteren mot baksiden av møbelet og fest den med tape eller skruer.
- 8b2 Gjør forbindelsen med resten av kanalsystemet.



**Installasjon og tilkobling til strømmettet skal kun utføres av en fagperson (elektriker) som er kjent med de oppgitte standardene.**

- 9b Slå av hovedbryteren på gjeldende sikring før du kobler til enheten. Enheten leveres med en tilkoblingskabel. Koble dette til i henhold til tilgjengelig tilkobling (se koblingsskjema).
  - BN: Brun
  - BK: Svart
  - BU: Blå
  - GY: Grå
  - GN/YE: Gul og grønn
- 10b Skift monoblokkfilteret hvis det har blitt fjernet under installasjonen. Sett inn fettfilterrammen og avtrekksluftventilen i avtrekksåpningen.

## DK

- 8b1 Skub tilslutningsadapteren mod møblets bagpanel og fastgør den med tape eller skruer.
- 8b2 Lav forbindelsen med resten af kanalsystemet.



**Installationen og tilslutningen til elnettet må kun overlades til en fagmand (elektriker), som er bekendt med de foreskrevne standarder.**

- 9b Slå hovedafbryderen på den pågældende sikring fra, før enheden tilsluttes. Enheden leveres med et tilslutningskabel. Tilslut dette i henhold til den tilgængelige tilslutning (se tilslutningsdiagram).
  - BN: Brun
  - BK: Sort
  - BU: Blå
  - GY: Grå
  - GN/YE: Gul og grøn
- 10b Sæt Monoblock-filteret på plads, hvis det er blevet taget af under installationen. Sæt derefter fedtfilterrammen og udluftningsåbningen ind i udsugningsåbningen.

## SE

- 8b1 Tryck anslutningsadaptern mot möbelns bakpanel och fäst den med tejp eller skruvar.
- 8b2 Gör anslutningen med resten av kanalsystemet.



**Installationen och anslutningen till elnätet får endast anförtros åt fackpersonal (elektriker) som är förtrogen med de föreskrivna normerna.**

- 9b Stäng av huvudströmbrytaren för den aktuella säkringen innan du ansluter enheten. Enheten levereras med en anslutningskabel. Anslut denna i enlighet med tillgänglig anslutning (se kopplingsschema).
  - BN: Brun
  - BK: Svart
  - BU: Blå
  - GY: Grå
  - GN/YE: Gul och grön
- 10b Sätt tillbaka Monoblock-filtret om det avlägsnades under installationen. Sätt sedan in fettfilterrammen och frånluftsventilen i utsugsöppningen.

## EN

- 8b1 Push the connection adapter against the back panel of the furniture and fix it with tape or screws.
- 8b2 Make the connection with the rest of the ductwork.









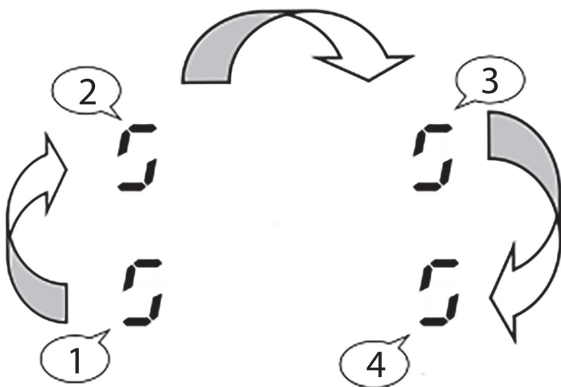
**The installation and connection to the electrical mains may only be entrusted to a professional (electrician) who is familiar with the prescribed standards.**





- 9b Disable the main switch of the fuse concerned before connecting the unit. The unit is supplied with a connection cable. Connect this according to the available connection (see connection diagram).
  - BN: Brown
  - BK: Black
  - BU: Blue
  - GY: Grey
  - GN/YE: Yellow and green
- 10b Replace the Monoblock filter, if removed during installation. Then insert the grease filter frame and the exhaust air vent into the extraction opening.

## 5 STANDARD INSTALLASJON FOR KANALUTLEGG

Følg disse trinnene for å aktivere 10 minutters påkjøringsfunksjon for standard kanalutlegginginstallasjon:

- 1) Slå på den ventilerte platetoppen ved å trykke på -tasten.
- 2) Slå av den ventilerte platetoppen umiddelbart ved å trykke på -tasten.
- 3) Trykk på -tasten og hold den nede.
- 4) Hvert display viser en .
- 5) Med en finger på den andre hånden trykker du suksessivt og raskt (på mindre enn 2 sekunder) på . Begynn fra det fremre høyre området og vri mot klokken (1 -> 2 -> 3 -> 4), og slipp deretter -tasten. Et dobbelt "pip" indikerer en driftsfeil. I dette tilfellet må du repetere operasjonen fra trinn 1.









- 6) Velg [/1]-tasten på display "2".
- 7) Velg []-tasten på display "1".
- 8) Bruk glidebryteren for å endre display "1" til [].
- 9) Hold -tasten inne i 2 sekunder for å bekrefte konfigurasjonen.

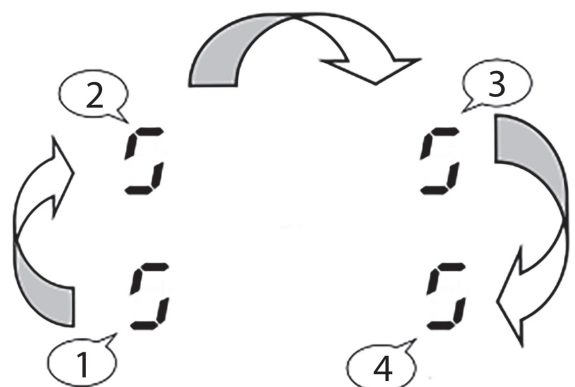






**Plasser aldri et kokekar på kokeområdene under oppsettet.**

## 5 STANDARDINSTALLATION FÖR KANALUTTAG

To activate the 10 min run-on function for the default duct-out installation, follow these steps:

- 1) Slå på den ventilerade hällen genom att trycka på -knappen.
- 2) Stäng omedelbart av den ventilerade hällen genom att trycka på -knappen.
- 3) Tryck på -tangenten och håll den nedtryckt.
- 4) Varje display visar ett .
- 5) Med ett finger på den andra handen, tryck successivt och snabbt (på mindre än 2 s) på :et. Börja från det främre högra området och vrid moturs (1 -> 2 -> 3 -> 4) och släpp sedan -knappen. Ett dubbelt pip ljud anger ett funktionsfel. I sådant fall upprepar du proceduren från steg 1.



- 6) Välj [/1]-knappen på display "2".
- 7) Välj []-knappen på display "1".
- 8) Använd skjutreglaget för att ändra display "1" till [].
- 9) Håll ned -knappen i 2 sekunder för att bekräfta konfigureringen.



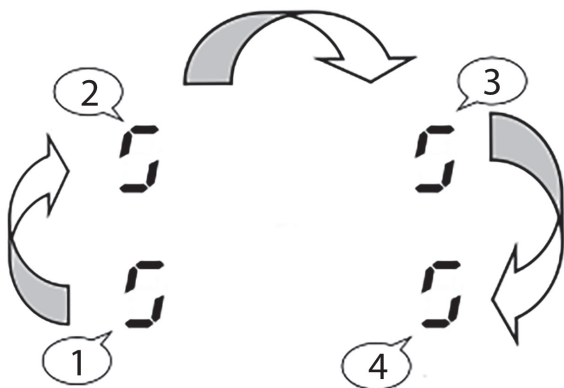
**Placera aldrig en behållare på matlagingszonerna under installationen.**



## 5 TANDARD-INSTALLATION MED KANALUDTAG

Følg disse trin for at aktivere 10 min. indkøringsfunktion for standard-installation med kanaludtag:

- 1) Tænd for den ventilerede kogeplade ved at trykke på **I**-tasten.
- 2) Sluk straks for den ventilerede kogeplade ved at trykke på **I**-tasten.
- 3) Tryk på **||**-tasten og hold den nede.
- 4) Hvert display viser et **5**.
- 5) Tryk med den anden hånds ene finger hurtigt og successivt (på mindre end 2 sekunder) på **5**'et. Start fra det forreste højre område og drej mod uret (1 -> 2 -> 3 -> 4) og slip derefter **||**-tasten. Et dobbelt "bip" indikerer en driftsfejl. I så fald skal du gentage proceduren fra trin 1.



- 6) Vælg [**U/1**]-tasten i display "2".
- 7) Vælg [**0**]-tasten i display "1".
- 8) Brug skyderen til at skifte display "1" til [**1**].
- 9) Hold **I**-tasten nede i 2 sekunder for at bekræfte konfigurationen.

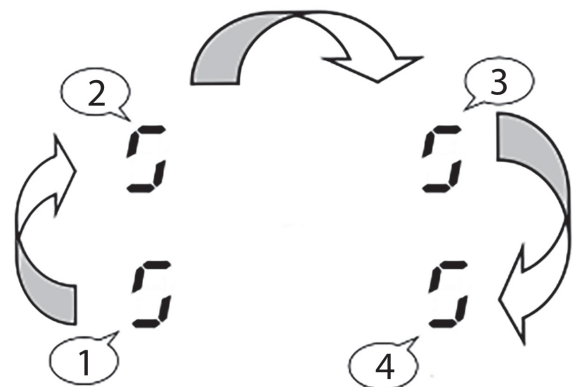


**Anbring aldrig en beholder på kogezoneerne under opsætning.**

## 5 DEFAULT DUCT-OUT INSTALLATION

To activate the 10 min run-on function for the default duct-out installation, follow these steps:

- 1) Switch on the vented hob by pressing on the **I** key.
- 2) Switch the vented hob off immediately by pressing on the **I** key.
- 3) Press the **||** key and hold it down.
- 4) Each display shows a **5**.
- 5) With one finger of the other hand press successively and quickly (in less than 2s) on the **5**. Starting from the front right area and turning counter-clockwise (1 -> 2 -> 3 -> 4) then release the **||** key. A double "beep" indicates an operating error. In this case, repeat the operation from step 1.



- 6) Select the [**U/1**] key in display "2".
- 7) Select the [**0**] key in display "1".
- 8) Use the slider to change display "1" to [**1**].
- 9) Hold the **I** key 2 seconds to confirm the configuration.



**Never place a container on the cooking zones during setup.**

NOVY nv forbeholder seg retten til å endre oppbygging og priser på produktene sine når som helst, og uten ytterligere varsel.

NOVY nv  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tlf. 056 36 51 00 - Faks 056 35 32 51  
E-post: [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

**R** RØROS  
METALL

RM Roros metall AS  
Stamphusveien 11, NO-7374 Roros  
Tlf. +47 72 40 94 00 / [post@rorosmetall.no](mailto:post@rorosmetall.no)  
[www.rorosmetall.no](http://www.rorosmetall.no)